



# El accidente de Vollard

*El accidente de Vollard* es un trabajo de vídeo que adopta formatos de documental para abordar la muerte en accidente de carretera del célebre marchante francés Ambroise Vollard, así como las extrañas circunstancias que envuelven el suceso.

En el verano de 1939, el famoso galerista muere a causa del golpe producido en la nuca por un objeto contundente situado en la luneta trasera de su lujoso Talbot, al salir despedido el automóvil y dar varias vueltas de campana en una curva de la carretera de Pontchartrain, cerca de París.

Si bien la versión más extendida entre biógrafos e investigadores es la que apunta a una escultura de bronce de su propia colección como causante del golpe que provoca la muerte del marchante, existen distintas hipótesis que cambian la naturaleza del objeto que le parte el cuello (cazuela de cobre, plancha de grabado...), entre las que se incluye el asesinato a manos de su chófer, instigado por otro conocido galerista.

Partiendo de este acontecimiento anecdótico de la historia del arte —y donde presumiblemente el coleccionista muere *de forma literal* por un objeto de su colección—, las ramificaciones de la muerte de Vollard articulan un entramado narrativo de carácter biográfico a través del testimonio de tres personajes: Jean-Paul Morel, periodista, filósofo y biógrafo de Vollard; Catherine Geens, historiadora de arte e investigadora; y Dominique Forest, escultor francés.

El relato se completa con el registro de los escenarios donde se desarrolla el suceso, desde la *rue* Martignac de París al pequeño pueblo de Tremblay-sur-Mauldre, pasando por Versailles o Fontainebleau.

El trabajo de vídeo realizado adopta gran parte de las estructuras del género documental para ilustrar una oscura trama donde el arte, la muerte, la codicia y la memoria se entrecruzan en el destino de un marchante y coleccionista que contribuyó en gran medida con su trabajo al sistema del mercado del arte tal y como hoy lo conocemos, y cuya incalculable colección descansa en la actualidad diseminada de forma espuria en numerosas instituciones públicas y colecciones privadas.

En la actualidad, ni la tumba donde descansan los restos de Vollard lleva su nombre.

Vídeo, 61'

*El accidente de Vollard* is a video artwork that employs documentary formats to examine the death in a road accident of the famous French art dealer Ambroise Vollard, and the strange circumstances surrounding the event.

In summer 1939, the celebrated gallery owner died from a blow to the back of the neck with a blunt object carried on the rear shelf of his luxury Talbot, when the car lost control and rolled over several times at a bend on the Pontchartrain road, not far from Paris.

Though the most widely accepted version among biographers and researchers lays the blame for the fatal blow on a bronze sculpture from the art dealer's own collection, other theories contend that his neck was broken by an object of a different nature (a copper pot, a printmaking plate...), with some even venturing that he was murdered by his chauffeur at the instigation of another prominent gallery owner.

Starting from this anecdote from the annals of art history – in which the collector is presumed to have been *literally* killed by a piece from his collection – the ramifications of Vollard's death are spun into a narrative weave of a biographical nature through the testimony of three individuals: Jean-Paul Morel, journalist, philosopher and Vollard's biographer; Catherine Geens, art historian and researcher; and Dominique Forest, a French sculptor.

The tale is filled out by a visit to the scenes where the event unfolded, from Rue Martignac in Paris to the small town of Tremblay-sur-Mauldre by way of Versailles and Fontainebleau.

The resulting video leans heavily on the structures of the documentary genre to illustrate a dark episode where art, death, greed and remembrance intertwine in the fate of an art dealer and collector whose work contributed in no small measure to the art market system as we now know it, and whose priceless collection is today spuriously dispersed across numerous public institutions and private collections.

Today, not even the grave where his remains lie bears Vollard's name.

Video, 61'

# PEDRO LUIS CEMBRANOS

Los trabajos de Pedro Luis Cembranos (Madrid, 1973) han sido expuestos en diversas muestras individuales y colectivas en países como Alemania, Rumanía, Cuba, Reino Unido, Brasil, Francia, Portugal, Eslovenia o Bélgica.

Entre otras menciones y premios recibidos cabe destacar Generación 2003 y Generación 2006 (Premios y Becas de Arte Caja Madrid), el Premio Jóvenes Creadores de la Calcografía Nacional, el Premio Estampa del Centro Portugués de Serigrafía, el Premio Nacional de Grabado del Museo del Grabado Español Contemporáneo (MGEC) de Marbella o el Premio del Espacio Contemporáneo Archivo de Toledo (ECAT).

Ha recibido distintas becas de residencia y creación, como la Beca Artista X Artista en La Habana (Cuba) o las becas de la Casa de Velázquez, la del Instituto Francés-Acción Cultural Española (AC/E) en París, la del Centro de Arte Contemporáneo Essaouira (Marruecos), la Beca Pilar Juncosa y Sotheby's de la Fundación Pilar y Joan Miró de Mallorca, la del Centro Portugués de Serigrafía de Lisboa, la Beca de la Fundación Druckvereinigung de Bentlage (Alemania) o las Ayudas a la Movilidad Internacional de Creadores Matadero Madrid en Brasil.

[www.pedroluiscembranos.com](http://www.pedroluiscembranos.com)

Pedro Luis Cembranos (Madrid, 1973) has shown his work at solo and collective exhibitions in Germany, Romania, Cuba, United Kingdom, Brazil, France, Portugal, Slovenia and Belgium.

Awards and honors include Generación 2003 and Generación 2006 art prizes and scholarships (Caja Madrid), the Young Creative Talents Prize of Calcografía Nacional, the Printmaking Prize of the Centro Português de Serigrafia, the National Print Prize of the Museo del Grabado Español Contemporáneo (MGEC) in Marbella, and Premio del Espacio Contemporáneo Archivo de Toledo (ECAT).

He has received a number of creative grants and residencies, among them an Artista X Artista residency in Havana (Cuba) and grants from the Casa de Velázquez, Instituto Francés-Acción Cultural Española (AC/E) in Paris, Centre d'Art Contemporaine d'Essaouira (Morocco), the Centro Português de Serigrafia in Lisbon and print association Druckvereinigung Bentlage (Germany), as well as the Pilar Juncosa y Sotheby's Grant from Fundació Pilar i Joan Miró de Mallorca, and an International Travel Grant, funding a stay in Brazil, from Matadero Madrid.

[www.pedroluiscembranos.com](http://www.pedroluiscembranos.com)



## STATEMENT

Mi trabajo no sigue una evolución lineal ni tiene un desarrollo progresivo. Me interesa trabajar en el análisis de los detalles paradójicos, marginales y anecdóticos que surgen de las pautas y códigos que rigen las construcciones sociales. Los abordo en mis proyectos con metodologías similares a las empleadas para estudiar los hechos relevantes y las grandes movilizaciones de la historia, entendida como una ficción construida de otros textos.

Reconstruir una serie de acontecimientos pasados de forma rigurosa y exhaustiva no deja de ser otro acto de creación, otro modo de construcción. Para ello puedo servirme de herramientas de manipulación muy simples: selección, repetición, fragmentación... Un relato pretendidamente veraz de la historia es, en realidad, un conjunto de estos procesos.

De algún modo, mi trabajo se contextualiza en la (re)elaboración de estos textos, desarrollando una especie de estructura o sistema narrativo donde se van superponiendo capas de una forma casi topográfica.

My work does not follow a linear path or respond to any strict progression. I am interested in analyzing the paradoxical, marginal and anecdotal details that emerge from the codes and patterns governing social constructs. In my projects, I address them using methods similar to those used to study the great events and mobilizations of history, understood as a work of fiction assembled from other texts.

Reconstructing a series of past events exhaustively and conscientiously is itself another act of creation or form of construction. The tools I employ for this purpose – selection, repetition, fragmentation... – tend to be simple in the extreme. A purportedly true historical account is indeed an amalgam of these processes.

My work is in a sense contextualized by the (re)elaboration of these texts, developing a kind of structure or narrative system in which layers build up almost topographically.

01 DIC  
31 DIC  
2017

COMISARIA CURATOR  
LAURA BAIGORRI  
ARTISTA ARTIST  
PEDRO LUIS CEMBRANOS

# El accidente de Volland

Fundación BBVA  
Exposición  
MULTIVERSO

## Serie expositiva MULTIVERSO

El impulso y fomento del conocimiento basado en la investigación y la creación artística y cultural, así como la interacción entre ambos dominios, constituyen el núcleo del programa de trabajo de la Fundación BBVA. En el área de Cultura, la Fundación BBVA mantiene un consolidado programa de música contemporánea y promueve, a través de las Becas Leonardo, la creación e innovación en música y ópera, en literatura y teatro, y en artes plásticas y arte digital. Asimismo, desde 2014 pone el foco en la videocreación a través de las Becas MULTIVERSO a la Creación en Videoarte, que posibilitan el desarrollo de uno de los lenguajes más característicos del presente y que con más fuerza define nuestra cultura.

La presente exposición forma parte de una serie que lleva por primera vez al público las obras resultantes de la segunda edición de estas Becas MULTIVERSO. De entre los numerosos artistas que concurren a la convocatoria, una comisión evaluadora, operando con total independencia y atendiendo a la trayectoria innovadora de los artistas y a la singularidad de los proyectos que se proponían llevar a cabo, seleccionó las nueve creaciones que se exhibirán entre mayo de 2017 y mayo de 2018.

La comisión evaluadora estuvo integrada por Juan Antonio Álvarez Reyes, director del Centro Andaluz de Arte Contemporáneo; Eugeni Bonet, artista y comisario de exposiciones; Javier Díaz-Guardiola, coordinador de las secciones de Arte, Arquitectura y Diseño de *ABC Cultural*; Nuria Enguita, comisaria de exposiciones; Chus Martínez Pérez, directora del Instituto de Arte de la Academy of Arts and Design de Basilea; Mariano Navarro, crítico de *El Cultural*; María Pallier, directora del programa *Metrópolis* de TVE; Blanca de la Torre, comisaria de exposiciones e historiadora del Arte; y Elena Vozmediano, crítica de Arte en *El Cultural*. Nuestro agradecimiento a todos ellos por la difícil tarea de seleccionar tan solo nueve de entre los muchos y originales proyectos presentados.

Fundación BBVA

## MULTIVERSO exhibition series

The development and promotion of knowledge based on research and artistic and cultural creation, as well as the interaction of both domains, form a core strand of the BBVA Foundation's action program. In its Arts & Humanities area, the Foundation runs a highly regarded contemporary music program, as well as supporting creation and innovation in music and opera, literature and theater, and the plastic and digital arts through its Leonardo Grants. Since 2014, it has expanded its focus to video creation through the MULTIVERSO Grants for Video Art Creation, in order to foster the development of a language that is at once distinctly of our time and forcefully expressive of today's culture.

The present exhibition is part of a series that will offer the first public viewing of works selected in the second edition of the MULTIVERSO Grants for Video Art Creation. From among the numerous artists submitting entries, an evaluation committee independently selected the nine pieces to feature in this series, running from May 2017 to May 2018, based on the author's innovation record and the originality of the project.

The evaluation committee was formed by Juan Antonio Álvarez Reyes, Director of the Centro Andaluz de Arte Contemporáneo; Eugeni Bonet, artist and exhibition curator; Javier Díaz-Guardiola, coordinator of the Art, Architecture and Design sections of *ABC Cultural*; Nuria Enguita, exhibition curator; Chus Martínez Pérez, Director of the Art Institute of the Academy of Arts and Design, Basel; Mariano Navarro, critic for the *El Cultural* supplement of *El Mundo*; María Pallier, director of the arts program *Metrópolis*, TVE; Blanca de la Torre, exhibition curator and art historian; and Elena Vozmediano, art critic for *El Cultural*. We wish to thank all of them here for undertaking the hard task of choosing just nine out of the many original projects submitted.

Fundación BBVA



www.multiverso-fbva.es

Depósito legal: B1-1883-2017

### ENTRADA LIBRE FREE ADMISSION

Suburban trains: Recoletos station  
City bus lines: 5, 14, 27, 37, 45, 53 and 150  
Metro: Line 4 (Colón) and Line 2 (Banco de España)  
Tren de cercanías: Estación de Recoletos  
Metro: Línea 4 (Colón) y Línea 2 (Banco de España)  
Autobuses: 5, 14, 27, 37, 45, 53 y 150

### CÓMO LLEGAR HOW TO GET THERE

28001 Madrid  
Paseo de Recoletos, 10  
Palacio del Marqués de Salamanca  
Fundación BBVA  
Sala MULTIVERSO

### LUGAR VENUE

10:00 - 21:00  
Monday to Sunday and public holidays

10:00 - 21:00  
Lunes a domingo y festivos

### HORARIO OPENING TIMES

## LAURA BAIGORRI BALLARÍN

Barcelona, 1960. Comisaria, investigadora y docente. Profesora titular especialista en Arte y Nuevos Medios en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona (desde 1993). Vicedecana de Investigación, Doctorado y Posgrados. [www.laurabaigorri.net](http://www.laurabaigorri.net)

Principales curadurías: Coordinación de la *Exposición MULTIVERSO Videoarte* (2016) *Ayudas Fundación BBVA a la Creación en Videoarte*. Monográficos "Multiverso" en *Metrópolis*, RTVE (2016); *CTRL + [I]: Intimacy, extimacy and control in the age of the self's overexposure* (2016), en Studio XX; Festival HTMIles 12, Terms of privacy, de Montreal. *Romper las reglas: juego y desafío ético en el arte* (2015) en CENART; Festival de Artes Electrónicas y Vídeo Transito\_MX06 de Ciudad de México. *Videoarte. Video crítico en Latinoamérica y Caribe* (2009-2015), exhibida en Ciudad de México, Buenos Aires, Rosario, Córdoba, Montevideo, Santiago de Chile, Quito, Guayaquil, Manizales, Lima, Cuzco, Managua, Asunción, Miami, La Habana, Camagüey, Río de Janeiro, Atenas, Estambul y Casablanca; AECID e Instituto Cervantes; monográfico "Carta blanca a comisarios" en *Metrópolis*, RTVE (2012). *¡Siempre en la lucha! Video cubano de Gárciga, Castro y Rasúa* (2009), en Festival Loop, CaixaForum de Barcelona. *Homo Ludens Ludens. Situando el juego en la cultura y sociedad contemporáneas* (2008), en Laboral Centro de Arte y Creación Industrial de Gijón.

Libros: *Video en Latinoamérica. Una historia crítica* (AECID y Brumaria 2008); *Net.art. Prácticas estéticas y políticas en la Red* (Universidad de Barcelona y Brumaria, 2006); *Video. Primera etapa: el video en el contexto social y artístico de los años 60/70* (Brumaria, 2004) y Premio a la Creación y Crítica de Arte 2005, Fundación Espais de Girona; y *El video y las vanguardias históricas* (Universidad de Barcelona, 1997).

### EXHIBITS OF VIDEO ARTISTS IN THE SECOND EDITION

12 05 2017 - 11 06 2017  
Txuspo Poyo, *Expediente: Túnel de La Engaña*

23 06 2017 - 20 07 2017  
Rosana Antoli, *PIRI REIS. La continuación de un mito*

28 07 2017 - 27 08 2017  
Marc Larre, *Sincronías 2016*

08 09 2017 - 08 10 2017  
Carles Congost, *The Wolf Motives/Los motivos del lobo*

20 10 2017 - 19 11 2017  
María Ruido, *MATER AMATSIMA. Imaginarios y discursos sobre la maternidad en tiempos de cambio*

01 12 2017 - 31 12 2017  
Pedro Luis Cembranos, *El accidente de Volland*

12 01 2018 - 11 02 2018  
Isaías Griñolo, *La España profunda (de Ortega y Gasset a Rocio Jurado)*

23 02 2018 - 25 03 2018  
Momu & No Es, *Global Windsheid, The Musical*

06 04 2018 - 06 05 2018  
Lia Coderc, *[Shelter]*